



Brussels, 23 January 2020  
(OR. en)

5291/20

**COPEN 9**  
**JAI 25**  
**EUROJUST 5**  
**EJN 5**

**NOTE**

From:	General Secretariat of the Council
To:	Delegations
No. prev. doc.:	13775/19
Subject:	Directive 2014/41/EU of 3 April 2014 regarding the European Investigation Order in criminal matters - Guidelines and editable pdf version of the forms annexed to the Directive

2019 m. gruodžio 11 d. posėdyje COPEN darbo grupė pasiekė susitarimą dėl gairių ir formų, pridedamų prie Direktyvos 2014/41/ES dėl Europos tyrimo orderio baudžiamosiose bylose, redaguojamų PDF versijų.

Sutarti tekstai pateikiami I priede (gairės) ir II, III bei IV prieduose (redaguojamos PDF versijos).

Kaip nurodyta pirmiau minėto posėdžio išvadose (Nr. 15255/19, 2 punktas), valstybėms narėms patariama pranešti savo kompetentingoms institucijoms apie šias gaires ir redaguojamas formas ir skatinti jas naudoti praktiškai ir per visus susijusius mokymus.

Europos teisminis tinklas šias gaires ir formas paskelbs savo interneto svetainėje.

**AIŠKINAMASIS MEMORANDUMAS****PRIDEDAMAS PRIE****FORMŲ, PRIDEDAMŲ PRIE DIREKTYVOS 2014/41/ES DĖL EUROPOS TYRIMO ORDERIO  
BAUDŽIAMOSIOSE BYLOSE, ELEKTRONINIŲ VERSIJŲ IR EUROPOS TYRIMO ORDERIO  
FORMOS PILDYMO GAIRIŲ****I. Direktyva ir formos**

Direktyvoje 2014/41/ES dėl Europos tyrimo orderio baudžiamosiose bylose<sup>1</sup> (toliau – Direktyva) reglamentuojamas įrodymų, įskaitant elektroninius įrodymus, rinkimas ir perdavimas Sąjungoje.

Direktyva grindžiama nuosprendžių ir teismo sprendimų tarpusavio pripažinimo principu, be to, ja vadovaudamasi vienos valstybės narės teisminė institucija (toliau – išduodančioji institucija) turi teisę prašyti, kad kitos valstybės narės institucija (toliau – vykdančioji institucija) imtųsi konkrečių tyrimo priemonių įrodymams surinkti.

Direktyva pradėta taikyti 2017 m. gegužės 22 d., o apie perkėlimo į nacionalinę teisę priemones pranešė visos dalyvaujančios valstybės narės. Ją priėmus buvo atnaujinta įrodymų rinkimo valstybėse narėse ir jų perdavimo iš vienos į kitą valstybę narę teisinė sistema. Visų pirma ja buvo pakeista Konvencija dėl Europos Sąjungos valstybių narių savitarpio pagalbos baudžiamosiose bylose<sup>2</sup>, kuria nustatomos savitarpio teisinės pagalbos sąlygos.

Siekiant palengvinti vykdymo užtikrinimą, gali būti naudojamos šios trys standartinės formos (pateikiamos Direktyvos prieduose):

- Europos tyrimo orderis (ETO), A priedas;
- ETO gavimo patvirtinimas, B priedas ir
- pranešimas apie telekomunikacijų tinklais perduodamos informacijos perėmimą nesinaudojant technine pagalba, C priedas.

Siekdama, kad tyrimo priemonės būtų vykdomos kitoje valstybėje narėje, išduodančioji institucija privalo *perduoti ETO naudodama Direktyvos A priede nustatytą formą*. Į ETO turėtų būti įtraukta visa svarbi informacija, reikalinga vykdančiajai valstybei, kad galėtų jį pripažinti ir vykdyti. Direktyvoje reikalaujama, kad ETO būtų išverstas į vykdančiosios valstybės oficialią kalbą arba į bet kurią kitą vykdančiosios valstybės nurodytą kalbą (Direktyvos 5 straipsnio 3 dalis).

---

<sup>1</sup> 2014 m. balandžio 3 d. Europos Parlamento ir Tarybos [direktyva 2014/41/ES](#) dėl Europos tyrimo orderio baudžiamosiose bylose (OL L 130, p. 1).

<sup>2</sup> [2000 m. gegužės 29 d. Tarybos aktas](#), pagal Europos Sąjungos sutarties 34 straipsnį patvirtinantis Konvenciją dėl Europos Sąjungos valstybių narių savitarpio pagalbos baudžiamosiose bylose.

Vykdančioji institucija, gavusi ETO, per savaitę nuo jo gavimo dienos privalo užpildyti ir *nusiųsti B priede nustatytą ETO gavimo patvirtinimą* (Direktyvos 16 straipsnio 1 dalis).

Jeigu vienos valstybės narės (toliau – perimančioji valstybė narė) kompetentinga institucija leidžia perimti telekomunikacijų tinklais perduodamą informaciją, o informacijos perėmimo subjektas yra kitoje valstybėje narėje (toliau – valstybė narė, kuriai pranešta), kurios techninė pagalba perimant informaciją nėra reikalinga, perimančioji valstybė narė turi *pranešti valstybės narės, kuriai pranešta, kompetentingai institucijai apie informacijos perėmimą, naudodama C priede nustatytą formą* (Direktyvos 31 straipsnio 2 dalis).

## **II. Bendrosios aplinkybės**

2016 m. birželio mėn. išvadose dėl baudžiamosios teisenos kibernetinėje erdvėje stiprinimo<sup>3</sup> Taryba paragino Europos Komisiją apsvarstyti ir pateikti rekomendacijas, kaip būtų galima prireikus priderinti esamas standartizuotas formas ir procedūras atsižvelgiant į prašymus apsaugoti ir surinkti elektroninius įrodymus.

Atsižvelgdama į Tarybos prašymą, Europos Komisija įsteigė *ad hoc* ekspertų grupę, sudarytą iš Eurojusto, Europos teisminio tinklo (ETT) ir Europos teisminio kovos su kibernetiniais nusikaltimais tinklo (ETKNT) atstovų, kad ji parengtų:

- i) patogią naudoti elektroninę formą, pridedamą prie Direktyvos, versiją ir
- ii) praktines ETO formos pildymo gaires specialistams.

Teisingumo ir vartotojų reikalų GD patalpose buvo surengti trys ekspertų posėdžiai: 2017 m. kovo 1 d., kovo 21 d. ir balandžio 20 d. Pakviesti ekspertai parengė sakinius (pastraipas), kurie bus įtraukti į elektroninę formą versiją, jei tai įmanoma ir reikalinga, taip pat praktines ETO formos pildymo gaires. Tokiu būdu buvo parengtos elektroninės formos versijos su papildomais iš anksto nustatytais pasirinkimo laukeliais, kurie yra matomi ir gali būti pasirenkami kompiuterio ekrane, tačiau jų nesimato popieriuje atspausdintoje versijoje, nebent jie pažymėti ir užpildyti. Šiuose iš anksto nustatytuose pasirinkimo laukeliuose, pavyzdžiui, pateikiamas dažniausiai taikomų tradicinių tyrimo priemonių įrodymams rinkti sąrašas. Šioje versijoje taip pat yra galimybė dėl visų su tyrimo priemone susijusių asmenų užpildyti vieną formą (ETO formos E skirsnis). Galiausiai elektroninėje versijoje nurodomi (raudonai paryškinami) laukeliai, kuriuos būtina užpildyti, ir primenama, kad prieš spausdinant formą reikia užpildyti visus reikalaujamus laukelius ir ją pasirašyti.

Šiuo memorandumu ir pridedamomis gairėmis siekiama paaiškinti elektroninės formos versijos parengimo motyvus ir išsamiai aprašyti, kaip užpildyti ETO formą. Specialistams turėtų būti sudarytos sąlygos tinkamai naudoti formas kasdienėje veikloje.

---

<sup>3</sup> [Europos Sąjungos Tarybos išvados dėl baudžiamosios teisenos kibernetinėje erdvėje stiprinimo, ST 9579/16.](#)

Prieš pradėdant darbus buvo nuspręsta, kad pačios formos nebus keičiamos, nes jos yra dalis teisėkūros procedūra priimto akto. Ekspertų grupė pasirinko naudoti vidinę šių formų logiką pagrįstą metodą, leidžiantį įtraukti iš anksto nustatytų pasirinkčių rinkinį ir įrašyti laisvos formos tekstą. Kaip buvo paaiškinta pirmiau, išspausdintose formose pridėtų, tačiau nepažymėtų pasirinkčių nesimatytų, todėl dėl jų formos nesikeis, jas bus galima lengviau pildyti ir išvesti. Rengiant formas ypatingas dėmesys buvo skirtas informacijai, kuri leistų sėkmingai pasiekti tikslą, be kita ko, atsižvelgiant į patirtį, sukauptą per daugelį savitarpio teisinės pagalbos teikimo praktikoje metų.

Šių 2014 m. balandžio 3 d. (Direktyvos prieduose) priimtų standartizuotų formų, kuriomis specialistai kol kas nėra naudojęsi, pildymas gali pareikalauti daug pastangų ir laiko. Be to, jose yra daug laisvos formos teksto laukelių, kurių vertimo sąnaudos gali būti didelės. Tikimasi, kad dėl elektroninio formato šias formas bus galima lengviau užpildyti ir sumažės teksto, kurį reikia išvesti, o gairės padės nuosekliai pildyti ETO formas.

Atsižvelgdama į 2016 m. birželio mėn. Tarybos išvadose pateiktą prašymą, Europos Komisija, siekdama didesnio standartizuotų formų naudojimo efektyvumo ir palankesnių sąlygų tarpvalstybiniam teisminiam bendradarbiavimui baudžiamosiose bylose, kartu su valstybėmis narėmis dabar kuria saugų internetinį portalą, skirtą elektroniniams prašymams ir atsakymams dėl įrodymų ir atitinkamų procedūrų teikti. Į portalą bus įtraukti elektroninėje formų versijoje pasirodę nauji elementai ir gairės. Tikimasi, kad elektroninė formų versija specialistams visų pirma pasitarnaus pereinamuoju laikotarpiu, kol portalas dar nebus parengtas naudoti.

Siekiant dar labiau palengvinti kasdienį specialistų darbą, elektronines formų ir gairių versijas numatoma parengti 23 ES kalbomis.

Jos bus paskelbtos ETT interneto svetainėje, kad nacionalinės valdžios institucijos galėtų bet kada jomis naudotis.

**Elektroninės formų ir gairių versijos neturi jokio poveikio esminiam Direktyvos turiniui ir jokios teisinės galios. Elektroninėmis formų versijomis atitinkamos nacionalinės institucijos naudojasi tik jei pačios to pageidauja. Vis dėl to valstybės narės raginamos skatinti naudoti formas, nes taip būtų supaprastintas Direktyvoje nustatytas tarpvalstybinių tyrimo priemonių vykdymo mechanizmas ir sumažėtų su procedūra susijusi finansinė ir administracinė našta.**

## EUROPOS TYRIMO ORDERIO (ETO) PILDYMO GAIRĖS

Šį ETO išdavė kompetentinga institucija. Išduodančioji institucija patvirtina, kad išduoti šį ETO yra būtina ir proporcinga jame nurodyto proceso tikslu, atsižvelgiant į įtariamąjį arba kaltinamąjį teises, ir kad prašomas tyrimo priemonės panašioje nacionalinėje byloje būtų galima prašyti įvykdyti tomis pačiomis sąlygomis. Prašau įvykdyti toliau nurodytą tyrimo priemonę ar priemones, deramai atsižvelgiant į tyrimo konfidencialumą, ir perduoti įrodymus, surinktus vykdant ETO.

- *ETO turėtų būti naudojamas tais atvejais, kai konkrečiu atveju tyrimo priemonės vykdymas atrodo proporcingas, tinkamas ir taikytinas. Todėl išduodančioji institucija turėtų įsitikinti, ar pasirinkta tyrimo priemonė yra būtina ir proporcinga atitinkamų įrodymų rinkimo tikslais.*
- *Kartais, prieš išduodant ETO, daugiau naudos gali duoti policijos tarpusavio bendradarbiavimas, pavyzdžiui, sukurtas SIS perspėjimas, kad kaip įrodymų baudžiamajame procese būtų galima ieškoti objektų ar nustatyti jų buvimo vietą (pvz., transporto priemonių, asmens tapatybės dokumentų, kreditinių kortelių ar transporto priemonės registracijos numerių ir t. t.) arba nustatyti asmenų, ieškomų kaip galinčių padėti baudžiamajam procesui (pavyzdžiui, liudytojų), nuolatinę arba laikiną gyvenamąją vietą.*
- *Reikėtų atkreipti dėmesį į tai, kad Danija ir Airija nedalyvauja vykdant ETO.*
- *ETT interneto svetainėje (Teisminėje bibliotekoje) rasite valstybių narių pateiktus pranešimus, taip pat (Teisminiame atlase) jūsų ETO vykdančią kompetentingą instituciją.*
- *Dėl išsamesnės informacijos pravartu susisiekti su savo nacionaliniu (-iais) ETT kontaktiniu (-iais) asmeniu (-imis) arba tiesiogiai su ETT kontaktiniu (-iais) asmeniu (-imis) vykdančiojoje valstybėje, pavyzdžiui, siekiant nustatyti ir užmegzti tiesioginius ryšius su vykdančiąja institucija arba gauti teisinės ir praktinės informacijos apie įvairių tyrimo priemonių vykdymą. Jei jums reikia patarimo, kaip surinkti elektroninius įrodymus, galite kreiptis į savo Europos teisminio kovos su kibernetiniais nusikaltimais tinklo (ETKNT) narį.*
- *Rengiant ETO rekomenduojama naudoti redaguojamą ETO formos PDF versiją, kurią rasite ETT svetainėje<sup>4</sup>, arba ETT kompendiumą. Naudojant šias e. priemones, formą galima pildyti taip pat lengvai kaip ir naudojant „Word“ formatą, tačiau jose yra keletas šiuolaikiškų ir naudotojui patogių funkcijų, pvz., galima iškart gauti nekintamą tekstą vykdančiajai valstybei priimtina (-omis) kalba (-omis) arba naudotis iš anksto nustatytu tradicinių tyrimo priemonių sąrašu.*
- *Redaguojamą ETO formos PDF versiją patartina atsisiųsti išduodančiosios institucijos (jūsų) kalba ir kitomis kalbomis ir išsaugoti ją savo kompiuteryje, tuo atveju, jeigu prieiga prie ETT svetainės dingtų tada, kai jos labiausiai reikia.*
- *ETT svetainėje taip pat rasite ETO direktyvos B ir C prieduose pateiktas redaguojamas formų PDF versijas.*
- *Užpildykite šią formą gimtąja kalba kompiuteryje (nepildykite šios formos ranka).*
- *Rašykite trumpais ir paprastais sakiniais, kuriuos lengva išversti.*
- *Kad formą būtų lengviau skaityti, paryškinkite užpildyto teksto ir pažymėtų langelių šriftą.*
- *Jeigu langelis jums neaktualus, palikite jį tuščią, įrašykite „netaikoma“ arba aiškiai nurodykite, pvz., naudodami konkretų ženklą (pvz., –), kad jis jums netaikomas. Niekada neištrinkite langelio*

## A SKIRSNIS

### ➤ *Privaloma užpildyti*

Išduodančioji valstybė:

.....

Vykdančioji valstybė:

.....

## B SKIRSNIS. Skuba

- *Pildyti tik tuo atveju, jei terminas yra trumpesnis už toliau nurodytąjį arba jei reikia nustatyti konkretų terminą.*
- *ETO direktyvoje nustatyti šie terminai:*
  - *sprendimas dėl ETO pripažinimo arba vykdymo turi būti priimtas per 30 dienų (12 str. 3 dalis);*
  - *tyrimo priemonės turi būti įvykdytos per 90 dienų nuo pirmiau minėto sprendimo priėmimo (12 str. 4 dalis);*
  - *sprendimas dėl laikinosios priemonės, jei įmanoma, turi būti priimtas per 24 val. nuo ETO gavimo (32 str. 2 dalis).*
- *Nurodykite priežastis. Kaip priežastis galima nurodyti, pavyzdžiui: įtariamąjį (kaltinamąjį) suėmimą; būsimų posėdžių datas; tiesioginį pavojų gyvybei ir (arba) sveikatai; laikinųjų priemonių galiojimo pabaigą; elektroninių įrodymų saugojimo termino artėjančią pabaigą; būtinybę derinti su kitais prašymais ir (arba) kitomis nacionalinėmis priemonėmis; senaties terminą ir pan.*
- *Redaguojamoje PDF versijoje naudokite laisvos formos teksto laukelį arba papildomą funkciją su iš anksto nustatytais teksto laukeliais skubos atvejams.*
- *Jeigu prašoma taikyti laikinąją priemonę, nepakanka pažymėti langelio „Įrodymai yra slepiami arba naikinami“ – reikia pažymėti ir langelį C skirsnio pabaigoje „Laikinoji (-osios) priemonė (-ės), kuria (kuriais) užkertamas kelias objektui, kuris gali būti panaudotas kaip įrodymas, sunaikinimui, pakeitimui, perkėlimui, perdavimui arba perleidimui“.*
- *Jeigu įmanoma, nurodykite terminą, kurio reikia paisyti, įskaitant, jei reikia, laiką. Jeigu negalite nurodyti termino, pateikite užtektinai informacijos, kuria grindžiama skuba.*
- *Siekiant perduoti skubą ETO, gali prireikti Eurojusto nacionalinio nario arba ETT kontaktinio asmens pagalbos.*
- *Skubus ETO taip pat gali būti perduodamas policijos kanalais (pvz., per Europolo ryšių palaikymo biurus, Interpolo NCB, dvišalių ryšių palaikymo pareigūnus). Reikėtų vengti perduoti ETO vienu metu įvairiais (policijos) kanalais. Jeigu perdavimo keliais kanalais išvengti nepavyksta, reikėtų nurodyti ir šį faktą, ir skirtingas institucijas, kurioms tas ETO siunčiamas.*

Nurodyti skubos priežastį:

☐ įrodymai yra slepiami arba naikinami

☐ greitai vyks teismo posėdis

☐ kita priežastis

Toliau patikslinti:

ETO vykdymo terminai nustatyti Direktyvoje 2014/41/ES. Tačiau jei būtina nustatyti trumpesnę ar konkretų terminą, nurodyti datą ir priežastį:

.....  
.....  
.....

- *Privaloma užpildyti.*
- *Laisvos formos teksto laukelyje visada aprašykite prašomą pagalbos ir (arba) tyrimo priemonę ir, jei taikoma, tyrimo priemonių sąraše pažymėkite atitinkamą (-us) langelį (-ius).*
- *Dėl kelių tyrimo priemonių vykdymo gali būti išduodamas vienas ETO. Atskirų priemonių eilės numeriai nurodomi atitinkamuose formos skirsniuose. Jeigu prašoma vykdyti daugiau nei vieną tyrimo priemonę ir už jos vykdymą yra atsakinga daugiau nei viena vykdančioji institucija, kiekvienai vykdančiajai institucijai išduodamas atskiras ETO arba vienas bendras ETO. Jeigu išduodamas vienas bendras ETO, jame nurodomos atskiros kompetencijos sritys ir kiekvienai susijusiai vykdančiajai institucijai nusiunčiamas ETO egzempliorius.*
- *ETO turėtų apimti bet kokią tyrimo priemonę įrodymams, jeigu panašioje nacionalinėje byloje šią priemonę būtų įmanoma vykdyti tomis pačiomis sąlygomis.*
- *Tačiau ETO negalioja:*
  - *jungtinės tyrimo grupės sudarymui ir jungtinės tyrimo grupės atliekamam įrodymų rinkimui (3 straipsnis, 8 konstatuojamoji dalis);*
  - *vykdant tarpvalstybinį sekimą, kaip nurodyta Konvencijoje dėl Šengeno susitarimo įgyvendinimo (9 konstatuojamoji dalis);*
  - *laikinosioms priemonėms siekiant konfiskuoti (32 straipsnis, 34 konstatuojamoji dalis);*
  - *tais atvejais, kai asmuo kitai valstybei narei turi būti perduotas siekiant jį patraukti baudžiamojon atsakomybėn, įskaitant tai, kad tas asmuo turi būti perduotas teismui bylos nagrinėjimo teisme tikslais, ir dėl to turi būti išduotas Europos arešto orderis (25 konstatuojamoji dalis).*
- *Prašymai suteikti informacijos apie ankstesnius apkaltinamuosius nuosprendžius turėtų būti pateikti naudojantis Europos nuosprendžių registrų informacine sistema (ECRIS).*
- *Procesinius dokumentus reikėtų siųsti paštu tiesiogiai asmeniui (ES 2000 konvencijos 5 straipsnis) arba juos gali įteikti kompetentingos institucijos, pasinaudodamos savitarpio teisinės pagalbos prašymo procedūra. Kai konkrečiu atveju dokumento įteikimas reikalingas siekiant įvykdyti ETO nurodytą tyrimo priemonę (pavyzdžiui, surengti posėdį), gali būti nuspręsta, kad tikslinga prašyti pagalbos įteikiant dokumentą naudojantis ETO.*
- *I šį skirsnį redaguojamoje PDF versijoje įtrauktas dažniausiai taikomų tradicinių tyrimo priemonių sąrašas. Šiame sąraše langelių nebūtina žymėti, tačiau jie vykdančiajai institucijai gali padėti nustatyti, kokios reikia pagalbos.*
- *Dėl tam tikrų rūšių tyrimo priemonių taip pat reikėtų užpildyti H1–H7 skirsnius ir tokiu būdu pateikti papildomą informaciją, kurios reikalaujama šiame skirsnyje.*
- *Jeigu įmanoma, į C skirsnį nereikėtų įtraukti informacijos, kuri bus pateikiama E, H ir I skirsniuose, visų pirma, I skirsnyje turėtų būti nurodyta išsami informacija apie bet kokią specialią procedūrą ir (arba) formalumus, kurių reikia laikytis, o E skirsnyje – tikslus bet kokios ieškomos vietos ar asmens adresas arba išsamus aprašymas.*
- *Pateikite pakankamai informacijos, kad būtų galima identifikuoti ieškomus įrodymus, pavyzdžiui, prašydami nustatyti IP adresą turinčio asmens tapatybę, pateikite išsamią informaciją apie reikalaujamų duomenų rūšį, nurodykite IP adresą, naudojimo datą ir*



*laiką, paslaugos teikėjo pavadinimą ir adresą, paslaugos pavadinimą; jeigu prašoma atlikti kratą namuose arba patalpose, pateikite patalpų aprašymą, nurodykite jų savininką ir jose gyvenantį asmenį, jei ji(s) nėra savininkas (-ė), ir ieškomus objektus.*

- *Prireikus, be K skirsnyje pateikiamų duomenų (asmens (-ų) kontaktinių duomenų, kad būtų galima susitarti dėl praktinių įrodymų perdavimo veiksmų) dar nurodykite pageidaujamas surinktų įrodymų ar išankstinių kopijų persiuntimo priemones ar kanalus.*
- *Jeigu teikiamas prašymas laikinais perduoti asmenį, be H1 skirsnyje pateikiamų duomenų dar nurodoma:*
  - *perdavimo tikslas (pavyzdžiui, liudytojo apklausa, akistata);*
  - *datos, iki kurių tas asmuo turi būti perduotas ir grąžintas;*
  - *informacija apie suėmimo sąlygas;*
  - *K skirsnyje: už praktinius įrodymų perdavimo veiksmus atsakingos institucijos kontaktiniai duomenys.*
- *Jeigu prašoma apklausti asmenį, pateikiama:*
  - *pakankamai informacijos apie apklausos tikslą, pavyzdžiui, pridedant dokumentą su klausimų, kurie turi būti užduoti, sąrašu (ypatingai tuo atveju, kai sąrašas yra išsamus) arba juos pateikiant toliau šiame skirsnyje;*
  - *paaiškinimas, kad per apklausą reikėtų užduoti ir kitus kilusius klausimus;*
  - *I skirsnio 1 dalyje: jei taikoma, išsami informacija apie visas specialias procedūras ir (arba) formalumus, kurių reikia laikytis, pavyzdžiui, 1) apklausos vykdymas prisiekus; 2) kitų susijusių asmenų, pavyzdžiui, tėvų pareigų turėtojų, dalyvavimas; 3) apklausą vykdytų tam tikra vykdančiosios valstybės institucija; 4) informacija apklausiamam asmeniui apie teises ir pareigas, kaip antai apie teisę turėti advokatą ir (arba) vertėją (jei apie tai reikia pranešti asmeniui, pavyzdžiui, tuo atveju, kai asmeniui reikia pasirašyti teisių sąrašą siekiant įrodyti išduodančiajai valstybei, kad jam apie tai buvo tinkamai pranešta, informaciją patartina pridėti prie ETO); 5) informacija apie tai, ar apklausiamam asmeniui reikalinga apsauga;*
  - *I skirsnio 2 dalyje: jei taikoma, tai, ar išduodančioji institucija prašo, kad teismo posėdyje dalyvautų vienas ar daugiau išduodančiosios valstybės pareigūnų.*
- *Jeigu prašoma surengti apklausą naudojant vaizdo konferenciją, be šiame skirsnyje pateikiamos informacijos pateikiama:*
  - *H2 skirsnyje: institucijos, kuri vykdys apklausą, pavadinimas, įskaitant kontaktinius duomenis ir kalbą, prašymo taikyti šią priemonę motyvai ir informacija, ar prieš vykdant šią priemonę buvo gautas įtariamojo arba kaltinamojo sutikimas;*
  - *I skirsnio 1 dalyje: jei taikoma, išsami informacija apie visas specialias procedūras ir (arba) formalumus, kurių reikia laikytis, pavyzdžiui, 1) informacija apie teises ir pareigas, apie kurias turi būti pranešta apklausiamam asmeniui, kaip antai apie teisę turėti advokatą ir (arba) vertėją; 2) informacija apie tai, ar apklausiamam asmeniui reikalinga apsauga; 3) apklausos vykdymas prisiekus; 4) kitų susijusių šalių, pavyzdžiui, tėvų pareigų turėtojų, dalyvavimas; 4) apklausą vykdytų tam tikra vykdančiosios valstybės institucija.*

➤ **Jeigu prašoma perimti telekomunikacijų tinklais perduodamą informaciją:**

- ***nurodykite, koks yra asmens, kurio pranešimai turėtų būti perimti, statusas, pavyzdžiui, tai yra įtariamasis, liudytojas, nukentėjusysis arba asmuo, galintis turėti ryšių su įtariamuoju, jei tokia informacija nėra įtraukta į E skirsnį. Ši informacija gali būti svarbi siekiant nustatyti, ar panašioje nacionalinėje byloje būtų leidžiama taikyti tą tyrimo priemonę;***
- ***H7 skirsnyje: nurodomos priežastys, kodėl priemonė yra reikalinga atitinkamame baudžiamajame procese; informacija, skirtą šio informacijos perėmimo subjektui identifikuoti; pageidaujama trukmė; techniniai duomenys ir kokiam vykdymo būdui teikiama pirmenybė.***

Apibūdinkite reikalingą (-as) pagalbos / tyrimo priemonę (-es) IR, jei taikytina, nurodykite, ar tai yra viena iš šių tyrimo priemonių:

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

☐ Informacijos arba įrodymų, kuriuos vykdančioji institucija jau turi, suteikimas

☐ Policijos įstaigų ar teisminių institucijų duomenų bazėse turimos informacijos suteikimas

☐ Apklausa

- ☐ liudytojas
- ☐ ekspertas
- ☐ įtariamasis ar kaltinamasis
- ☐ nukentėjusysis
- ☐ trečiasis asmuo

☐ Asmenų, turinčių konkretaus telefono numerio abonementą arba IP adresą, nustatymas

☐ Laikinas suimtojo perdavimas išduodančiajai valstybei

☐ Laikinas suimtojo perdavimas vykdančiajai valstybei

☐ Apklausa naudojant vaizdo konferenciją ar kitas garso ir vaizdo perdavimo priemones

- ☐ liudytojas
- ☐ ekspertas
- ☐ įtariamasis ar kaltinamasis

☐ Apklausa naudojant telefoninę konferenciją

- ☐ liudytojas
- ☐ ekspertas

- ☐ Informacija apie banko ir kitas finansines sąskaitas
- ☐ Informacija apie banko ir kitas finansines operacijas
- ☐ Tyrimo priemonės, pagal kurias įrodymus reikia rinkti tikruoju laiku, nuolat ir tam tikrą laikotarpį
  - ☐ banko ar kitų finansinių operacijų kontrolė
  - ☐ kontroliuojamasis gabenimas
  - ☐ kita
- ☐ Slaptasis tyrimas
- ☐ Telekomunikacijų tinklais perduodamos informacijos perėmimas
- ☐ Laikinoji (-osios) priemonė (-ės), kuria (kuriomis) užkertamas kelias objekto, kuris gali būti panaudotas kaip įrodymas, sunaikinimui, pakeitimui, perkėlimui, perdavimui arba perleidimui

D SKIRSNIS. Ryšys su ankstesniu ETO

- *Pildyti tik jei taikoma.*
- *Šiame skirsnyje aprašykite ryšį su vykdančiajai valstybei ar nagrinėjant tą pačią bylą kitai valstybei narei skirtu ankstesniu ETO, kuris papildomas šiuo ETO.*
- *Prireikus šiame skirsnyje taip pat galima nurodyti, kad nagrinėjant tą pačią bylą ETO buvo išsiųstas vienu metu kelioms tos pačios valstybės narės vykdančiosioms institucijoms arba skirtingoms valstybėms narėms. Šiuo tikslu patartina nurodyti ETO išdavimo datą, instituciją, kuriai jis buvo perduotas, prašomos tyrimo priemonės rūšį ir tai, ar buvo kreiptasi į Eurojusto nacionalinį narį arba ETT kontaktinį asmenį.*
- *Jeigu tai galėtų padėti vykdančiajai institucijai, šiame skirsnyje patartina nurodyti ryšį su EAO, nutartimi dėl turto arešto ir (arba) konfiskavimo, savitarpio teisinės pagalbos prašymu ar kitu nagrinėjant tą pačią bylą išsiųstu prašymu.*
- *Redaguojamoje PDF versijoje šį skirsnį galima užpildyti naudojant laisvos formos teksto laukelius arba papildomą funkciją su iš anksto nustatytais teksto laukeliais.*

Nurodykite, ar šiuo ETO papildomas ankstesnis ETO. Jei taikytina, pateikite informaciją, reikalingą ankstesniam ETO nustatyti (ETO išdavimo datą, instituciją, kuriai jis buvo perduotas, ir, jei žinoma, ETO perdavimo datą, taip pat išduodančiosios ir vykdančiosios institucijų suteiktus numerius):

.....  
.....

...Jei taikytina, nurodykite, ar toje pačioje byloje ETO jau buvo pateiktas kitai valstybei narei:

.....  
.....

## E SKIRSNIS. Atitinkamo asmens tapatybė

- *Privaloma užpildyti, išskyrus tada, kai asmens tapatybė yra nežinoma arba kai priemonė nėra susijusi su asmeniu. Tačiau pastaruoju atveju, įtariamasis arba kaltinamasis nurodomi G skirsnyje. Jei yra informacijos, užpildomi visi laukeliai.*
- *Pateikite išsamią informaciją apie fizinį arba juridinį asmenį, kuriam taikoma tyrimo priemonė, įskaitant jo procesinę padėtį. Be to, G skirsnyje prireikus pateikite informacijos apie kitus asmenis, pavyzdžiui, jei prašoma apklausti liudytoją, informacija apie jį turėtų būti E skirsnyje, o informacija apie įtariamąjį – G skirsnyje.*
- *Jeigu susijusių asmenų yra daugiau nei vienas, pateikite išsamią informaciją apie juos visus, įskaitant jų procesinę padėtį. Redaguojamoje PDF versijoje yra funkcija, leidžianti pridėti (ir išbraukti) keletą susijusių asmenų, įskaitant galimybę nurodyti kiekvieno iš jų procesinę padėtį.*
- *Pateikdami duomenis apie fizinį asmenį:*
  - *vardas ir pavardė: asmenvardį rašykite taip, kaip jis rašomas nacionaline kalba, jo neverskite, nurodykite ankstesnį oficialų asmenvardį, jei jį žinote, įsitikinkite, kad užrašėte teisinga tvarka ir kad pavardės nenurodėte kaip vardo, ir patikrinkite dar kartą, jei toje pačioje byloje yra du ar daugiau asmenų, turinčių panašius asmenvardžius;*
  - *slapyvardis (jei taikytina): įrašykite netikrus vardus, skliaustuose nurodykite pravardes. Jei asmuo naudojasi suklastota tapatybe, tai turėtų būti nurodyta visuose laukeliuose, pvz., laukelyje „netikra gimimo data ir netikras adresas“;*
  - *pilietybė: jei pilietybės yra kelios, nurodykite visas.*
- *Nurodykite tikslų adresą ir kitą svarbią informaciją apie vietą, kurioje turi būti vykdoma tyrimo priemonė.*
- *Prireikus įtraukite vykdančiajai institucijai galimai naudingą papildomą informaciją, kaip antai susijusio asmens kontaktinius duomenis.*

1. Nurodykite visą žinomą informaciją apie i) fizinio (-ių) arba ii) juridinio (-ių) asmens (-ų), su kuriuo (-iais) susijusi tyrimo priemonė, tapatybę (jei yra daugiau kaip vienas susijęs asmuo, nurodykite informaciją apie kiekvieną asmenį):

i) Fizinio (-ių) asmens (-ų) atveju

Pavardė: .....

Vardas (-ai): .....

Kiti turintys reikšmės vardai (pavardės) (jei taikytina): .....

Slapyvardis (jei taikytina): .....

Lytis: .....

Pilietybė: .....

Asmens kodas arba socialinio draudimo numeris: .....

Asmens dokumento (-ų) (asmens tapatybės kortelės, paso) rūšis ir numeris (jei žinoma):

.....

Gimimo data: .....

Gimimo vieta: .....

Gyvenamoji vieta ir (arba) žinomas adresas; jeigu adresas nežinomas, nurodykite paskutinį žinomą adresą:

.....

Kalba (-os), kurią (-ias) asmuo supranta:

.....

ii) Juridinio (-ių) asmens (-ų) atveju

Pavadinimas: .....

Juridinio asmens rūšis: .....

Sutrumpintas pavadinimas, paprastai naudojamas pavadinimas ar firmos pavadinimas (jei taikytina):

.....

Registruota buveinė: .....

Registracijos numeris: .....

Juridinio asmens adresas: .....

Juridinio asmens atstovo vardas ir pavardė: .....

Nurodykite atitinkamo asmens dabartinę procesinę padėtį:

☐ įtariamasis ar kaltinamasis

☐ nukentėjęsysis

☐ liudytojas

☐ ekspertas

☐ trečiasis asmuo

☐ kita (nurodykite) .....

2. Nurodykite, kur bus vykdoma tyrimo priemonė, jei ši vieta skiriasi nuo pirmiau nurodyto adreso:

.....

.....

3. Nurodykite bet kokią kitą informaciją, padėsiančią įvykdyti ETO:

.....

.....

F SKIRSNIS. Proceso, dėl kurio išduotas ETO, rūšis:

➤ ***Privaloma užpildyti***

➤ ***Pažymėkite atitinkamą sąrašo langelį.***

➤ ***Prireikus daugiau informacijos pateikite G skirsnyje.***

- ☐ a) baudžiamasis procesas, kurį pradėjo teisminė institucija ar kuris gali būti pradėtas teisminėje institucijoje dėl nusikalstamos veikos pagal išduodančiosios valstybės nacionalinę teisę, arba
- ☐ b) administracinių institucijų pradėtas procesas dėl veikų, už kurias pagal išduodančiosios valstybės nacionalinę teisę baudžiama kaip už teisės normų pažeidimus ir kai dėl jų gali būti priimtas sprendimas pradėti procesą teisme, turinčiame jurisdikciją visų pirma baudžiamosiose bylose; arba
- ☐ c) teisminių institucijų pradėtas procesas dėl veikų, už kurias pagal išduodančiosios valstybės nacionalinę teisę baudžiama kaip už teisės normų pažeidimus ir kai dėl jų gali būti priimtas sprendimas pradėti procesą teisme, turinčiame jurisdikciją visų pirma baudžiamosiose bylose;
- ☐ d) a, b ir c punktuose nurodytų rūšių procesas, susijęs su nusikalstamomis veikomis ar pažeidimais, už kuriuos išduodančiojoje valstybėje gali būti patrauktas atsakomybėn arba baudžiamas juridinis asmuo.



- *Privaloma užpildyti.*
- *Pateikite atitinkamų faktų santrauką, nurodydami įtariamąjį arba kaltinamąjį (jei jie žinomi), nusikalstamos veikos įvykdymo laiką, vietą ir būdą, aiškius nusikalstamos veikos bei asmens ir nusikalstamos veikos ir prašomų tyrimo priemonių ryšius, nurodykite proceso stadiją, nusikalstamos veikos teisinį kvalifikavimą ir taikytiną teisės akto nuostatą. Kai kuriose jurisdikcijose reikalaujama pateikti teisės akto tekstą. Kai tinkama, pateikite informaciją apie taikytinas nuostatas dėl senaties terminų arba datų, į kurias reikia atsižvelgti.*
- *Rengdami faktų santrauką redaguojamoje PDF versijoje galite pasinaudoti laisvos formos teksto laukeliu kartu su papildoma funkcija su iš anksto nustatytais laukeliais („Nusikalstamos veikos data, laikas (laikotarpis)“; „Nusikalstamos veikos įvykdymo vieta“; „Įtariamojo (kaltinamojo) vardas, pavardė bei pilietybė ir kiti duomenys, jei jie žinomi“).*
- *Apibūdindami įtariamąjį (-uosius) ir (arba) kaltinamąjį (-uosius), nurodykite jų pilietybę ir kitus duomenis (žr. E skirsnį), jeigu minėta informacija nepateikta E skirsnyje. Kai tinkama, pateikite informaciją apie nukentėjusiuosius ir nusikalstama veika padarytą žalą.*
- *Jei ETO taikomas kelioms nusikalstamoms veikoms, sunumeruokite jas G skirsnio 1 dalyje, o, G skirsnio 2 dalyje nurodydami jų teisinę klasifikaciją, naudokite tą pačią numeraciją.*
- *Jeigu išduodančioji institucija pripažįsta, kad nusikalstama veika patenka į toliau išvardytą 32 nusikalstamų veikų sąrašą ir už šią veiką baudžiama laisvės atėmimo bausme arba įkalinimu, kurio ilgiausias terminas – ne mažiau kaip 3 metai, sąraše reikėtų pažymėti atitinkamą langelį.*

1. Faktų santrauka

Nurodykite priežastis, kodėl buvo išduotas ETO, be kita ko, pateikite svarbiausių faktų santrauką, aprašykite nusikalstamas veikas, kuriomis asmuo kaltinamas arba kurios tiriamos, esamą tyrimo stadiją, bet kokių rizikos veiksnių atsiradimo priežastis ir bet kurią kitą svarbią informaciją.

.....

.....

.....

2. Nusikalstamos (-ų) veikos (-ų), dėl kurios (-ių) išduodamas ETO, pobūdis ir teisinis kvalifikavimas bei taikytina teisės akto nuostata:

.....

.....

.....

3. Ar už nusikalstamą veiką, dėl kurios išduotas ETO, baudžiama išduodančiojoje valstybėje laisvės atėmimo bausme arba įkalinimu, kurio ilgiausias terminas – ne mažiau kaip treji metai, kaip nustatyta išduodančiosios valstybės įstatymuose, ir ar ji įtraukta į toliau pateiktą sąrašą? (Pažymėkite atitinkamą langelį)

☐ dalyvavimas nusikalstamoje organizacijoje,

- ☐ terorizmas,
- ☐ prekyba žmonėmis,
- ☐ seksualinis vaikų išnaudojimas ir vaikų pornografija,
- ☐ neteisėta prekyba narkotikais ir psichotropinėmis medžiagomis,
- ☐ neteisėta prekyba ginklais, šaudmenimis ir sprogmenimis,
- ☐ korupcija,
- ☐ sukčiavimas, įskaitant sukčiavimą, kuriuo daromas poveikis Europos Sąjungos finansiniams interesams, kaip apibrėžta 1995 m. liepos 26 d. Konvencijoje dėl Europos Bendrijų finansinių interesų apsaugos,
- ☐ nusikalstamu būdu įgytų pajamų legalizavimas,
- ☐ valiutos, įskaitant eurą, klastojimas,
- ☐ elektroniniai nusikaltimai,
- ☐ nusikaltimai aplinkai, įskaitant neteisėtą prekybą nykstančių rūšių gyvūnais ir nykstančių rūšių bei veislių augalais,
- ☐ sąlygų neteisėtai atvykti į šalį ir joje gyventi sudarymas,
- ☐ nužudymas, sunkus kūno sužalojimas,
- ☐ neteisėta prekyba žmogaus organais ir audiniais,
- ☐ žmogaus pagrobimas, neteisėtas laisvės atėmimas ir žmogaus pagrobimas įkaitu,
- ☐ rasizmas ir ksenofobija,
- ☐ organizuotas ar ginkluotas apiplėšimas,
- ☐ neteisėta prekyba kultūros vertybėmis, įskaitant antikvarines vertybes ir meno kūrinius,
- ☐ sukčiavimas,
- ☐ reketas ir turto prievartavimas,
- ☐ gaminių klastojimas ir piratavimas,
- ☐ administracinių dokumentų klastojimas ir prekyba suklastotais dokumentais,
- ☐ mokėjimo priemonių klastojimas,
- ☐ neteisėta prekyba hormoninėmis medžiagomis ir kitomis augimą skatinančiomis medžiagomis,
- ☐ neteisėta prekyba branduolinėmis ar radioaktyviosiomis medžiagomis,
- ☐ prekyba vogtomis transporto priemonėmis,
- ☐ išžaginimas,
- ☐ padegimas,
- ☐ Tarptautinio baudžiamojo teismo jurisdikcijai priskirti nusikaltimai,
- ☐ neteisėtas orlaivių arba laivų užgrobimas,
- ☐ sabotazas.

H SKIRSNIS. Tam tikroms priemonėms keliami papildomi reikalavimai

- *Pildyti tik jeigu prašoma taikyti vieną ar daugiau H1–H7 skirsniuose nurodytų tyrimo priemonių.*
- *Stenkitės H skirsnyje nekartoti to, kas jau buvo aprašyta C ir E skirsniuose arba bus nurodyta I skirsnyje.*

Užpildykite atitinkamus skirsnius, taikomus prašomai (-oms) tyrimo priemonei (-ėms):

H1 SKIRSNIS. Suimtojo perdavimas

- *C arba E skirsnyje: prireikus pateikite daugiau informacijos apie asmens sutikimą.*

1) Jei tyrimo tikslu prašoma suimtajį laikinai perduoti išduodančiajai valstybei, nurodykite, ar asmuo davė sutikimą dėl šios priemonės:

☐ Taip ☐ Ne ☐ Prašau gauti asmens sutikimą

2) Jei tyrimo tikslu prašoma suimtajį laikinai perduoti vykdančiajai valstybei, nurodykite, ar asmuo davė sutikimą dėl šios priemonės:

☐ Taip ☐ Ne

H2 SKIRSNIS. Vaizdo ar telefoninė konferencija arba kitos garso ir vaizdo perdavimo priemonės

- *Be prašomos informacijos šiame skirsnyje siūloma pateikti ir šią informaciją:*
  - *siūlomas apklausų datas;*
  - *informaciją apie vartojamas kalbas ir vertimo žodžiu sąlygas;*
  - *išsamią informaciją apie praktinius klausimus (techninę informaciją apie turimas priemones, techninio darbuotojo kontaktinius duomenis, parengiamojo bandymo datą bei laiką ir t. t.);*
  - *informaciją apie apklausos tipą: teisme arba ne teisme. Ši informacija skiriasi nuo informacijos apie proceso stadiją, kurią reikėtų nurodyti G skirsnyje.*
- *Redaguojamoje PDF versijoje pateikite išsamią informaciją apie apklausą (pirmoji įtrauka) naudodami laisvos formos teksto laukelį arba iš anksto nustatytus laukelius.*

Jei prašoma surengti apklausą naudojant vaizdo konferenciją ar telefoninę konferenciją arba kitas garso ir vaizdo perdavimo priemones:

Nurodykite institucijos, kuri atliks apklausą, pavadinimą (kontaktinius duomenis / kalbą): .....

.....

Nurodykite priežastis, dėl kurių prašoma įvykdyti šią priemonę: .....

.....

☐ a) Apklausą naudojant vaizdo konferenciją ar kitas garso ir vaizdo perdavimo priemones:

☐ įtariamasis ar kaltinamasis davė sutikimą

☐ b) Apklausą naudojant telefoninę konferenciją

H3 SKIRSNIS. Laikinosios priemonės

- *Šiame skirsnyje kalbama apie bet kokią objektą, įskaitant finansinį turtą, kuriam gali būti taikomos įvairios laikinosios priemonės, pavyzdžiui, nutartis dėl arešto.*
- *ETO skirtas laikinosioms priemonėms tik jeigu siekiama surinkti įrodymus ir neturėtų*

*būti naudojamas siekiant objektą vėliau konfiskuoti arba grąžinti teisėtiems savininkams.*

- *I skirsnio 1 dalyje: prireikus pateikite daugiau informacijos apie tai, kaip objektas (-ai) turėtų būti perduotas (-i).*
- *K skirsnyje: nurodykite instituciją, į kurią reikia kreiptis siekiant išspręsti praktinius klausimus.*

Jei prašoma taikyti laikinąją priemonę, kuria užkertamas kelias objektui, kuris gali būti panaudotas kaip įrodymas, sunaikinimui, pakeitimui, perkėlimui, perdavimui arba perleidimui, nurodykite, ar:

- ☐ objektas turi būti perduotas išduodančiajai valstybei
- ☐ objektas turi likti išduodančiojoje valstybėje; nurodykite numatomą datą:

laikinosios priemonės panaikinimo: .....

kito prašymo dėl objekto pateikimo:.....

#### H4 SKIRSNIS. Informacija apie banko ir kitas finansines sąskaitas

- *Šis skirsnis skirtas bet kokiam fiziniam ar juridiniam asmeniui, turinčiam vieną ar daugiau sąskaitų bet kokiame vykdančiosios valstybės banke arba ne bankų finansinėje įstaigoje. Jis skirtas ne tik įtariamiesiems ar kaltinamiesiems, bet ir visiems kitiems asmenims, apie kuriuos, kompetentingų institucijų nuomone, būtina pateikti tokią informaciją.*
- *Redaguojamoje PDF versijoje yra funkcija, leidžianti pateikti duomenis apie kelias sąskaitas.*
- *Nurodykite priežastis, dėl kurių prašoma informacija gali būti itin svarbi atitinkamam baudžiamajam procesui ir pateikite kitą prašomą informaciją.*
- *H4 skirsnio 2 dalyje pateikite išsamią informaciją apie susijusių įstaigą, sąskaitos (-ų) numerį (-ius) ir pavadinimus, taip pat nurodykite atitinkamą laikotarpį.*
- *Reikėtų pateikti IBAN formos banko sąskaitos numerį ir BIC.*

1) Jei prašoma suteikti informacijos apie banko sąskaitas arba kitas finansines sąskaitas, kurias asmuo turi ar kontroliuoja, kiekvienos iš jų atveju nurodykite priežastis, kodėl, jūsų manymu, ši priemonė yra svarbi baudžiamajam procesui ir kokiu pagrindu manote, kad sąskaita turima vykdančiojoje valstybėje esančiuose bankuose:

- ☐ informacija apie banko sąskaitas, kurias asmuo turi arba kurių atžvilgiu jis (ji) turi įgaliojimą
- ☐ informacija apie kitas finansines sąskaitas, kurias asmuo turi arba kurių atžvilgiu jis (ji) turi įgaliojimą

.....

.....

.....

.....

2) Jei prašoma suteikti informacijos apie banko operacijas ar kitas finansines operacijas, kiekvienos iš jų atveju nurodykite priežastis, kodėl, jūsų manymu, ši priemonė yra svarbi baudžiamajam procesui:

- ☐ informacija apie banko operacijas
- ☐ informacija apie kitas finansines operacijas

.....

.....

.....

.....

Nurodykite atitinkamą laikotarpį ir susijusias sąskaitas:

.....

.....

H5 SKIRSNIS. Tyrimo priemonės, pagal kurias įrodymus reikia rinkti tikruoju laiku, nuolat ir tam tikrą laikotarpį

- ***Nurodykite, kodėl prašoma informacija yra svarbi atitinkamam baudžiamajam procesui.***

Jei prašoma įvykdyti tokią tyrimo priemonę, nurodykite priežastis, kodėl, jūsų manymu, prašoma informacija yra svarbi baudžiamajam procesui:

.....  
.....

H6 SKIRSNIS. Slaptieji tyrimai

- ***Nurodykite, kodėl slaptasis tyrimas gali būti svarbus baudžiamajam procesui.***
- ***C skirsnyje: pateikite išsamią informaciją apie slaptojo tyrimo trukmę ir išsamias sąlygas.***
- ***I skirsnyje: nurodykite susijusių pareigūnų teisinį statusą vykstant slaptajam tyrimui.***

Jei prašoma atlikti slaptąjį tyrimą, nurodykite priežastis, kodėl, jūsų manymu, tyrimo priemonė gali būti svarbi baudžiamajam procesui:

.....  
.....

## H7 SKIRSNIS. Telekomunikacijų tinklais perduodamos informacijos perėmimas

- *Nurodykite priežastis, dėl kurių prašoma informacija yra svarbi atitinkamam baudžiamajam procesui ir pateikite kitą prašomą informaciją.*
- *Jeigu įmanoma, H7 skirsnyje nekartokite to, kas jau buvo aprašyta C ir E skirsniuose.*
- *Redaguojamoje PDF versijoje 2 dalies c punkte pateikite techninius duomenis, o 3 dalyje – vykdymo metodą, užpildydami laisvos formos teksto laukelį arba iš anksto nustatytus laukelius („Tel. (fiksotojo arba mobiliojo ryšio)“; „Naudotojo vardas ir pavardė / ID“; „IP adresas“; „IMEI numeris“; „E. pašto adresas“; „MAC adresas“; „Kita“) („Pageidaujama įrodymų užregistravimo / perdavimo forma“).*

1) Jei prašoma atlikti telekomunikacijų tinklais perduodamos informacijos perėmimą, nurodykite priežastis, kodėl, jūsų manymu, tyrimo priemonė yra svarbi baudžiamajam procesui:

.....

.....

2) Pateikite šią informaciją:

a) informacija, skirta šio informacijos perėmimo subjektui identifikuoti:

b) pageidaujama informacijos perėmimo trukmė:

.....

c) techniniai duomenys (visų pirma objekto identifikatorius, pavyzdžiui, mobilusis telefonas, fiksuoto ryšio telefonas, el. pašto adresas, interneto ryšys) siekiant užtikrinti, kad ETO būtų galima įvykdyti:

.....

3) Nurodykite, kuriam vykdymo būdui teikiate pirmenybę:

- ☐ perdavimui nedelsiant
- ☐ įrašymui ir vėlesniam perdavimui

Nurodykite, ar taip pat reikia atlikti perimtos informacijos transkripciją, dekodavimą ar iššifravimą\*:

.....

.....

(\*) Atkreipkite dėmesį į tai, kad transkripcijos, dekodavimo ar iššifravimo išlaidas turi padengti išduodančioji valstybė.

I SKIRSNIS. Formalumai ir procedūros, kuriuos prašoma atlikti vykdant prašymą

- *Jei taikoma, pažymėkite atitinkamą langelį ir pateikite daugiau informacijos.*
- *Stenkitės neteikti nacionalinės teisės aktų ištraukų, nebent tai būtina, ir aiškiai aprašykite reikiamus formalumus ir procedūras.*
- *Kai įtraukiama informacija apie apklausiamo asmens teises ir pareigas, ji turėtų būti glausta ir paprastos formos.*

1. Pažymėkite ir užpildykite (jei taikytina)

☐ Prašoma, kad vykdančioji institucija laikytųsi šių formalumų ir procedūrų (...): .....

2. Pažymėkite ir užpildykite (jei taikytina)

☐ Prašoma, kad vienas ar keli išduodančiosios valstybės pareigūnai padėtų vykdančiosios valstybės kompetentingoms institucijoms vykdyti ETO.

Pareigūnų kontaktiniai duomenys:

.....  
.....

Kalbos, kurios gali būti vartojamos ryšiams palaikyti: .....  
.....



J SKIRSNIS. Teisių gynimo priemonės

- *Kai taikoma, pateikite išsamią informaciją apie skundus, paduotus dėl ETO, įskaitant visas susijusias datas, ir nurodykite instituciją, kuri gali pateikti papildomos informacijos apie teisių gynimo priemones, teisinę pagalbą, vertimo žodžiu ir raštu paslaugas.*
- *Kaip Teisingumo Teismas nusprendė savo sprendime byloje C-324/17 Gavanozov (2019 m. spalio 24 d. sprendimas), teisių gynimo priemonės aprašymas turi būti pateiktas tik tuo atveju, jei teisių gynimo priemonės buvo prašoma dėl ETO. J skirsnyje nebūtina aprašyti teisių gynimo priemonių, jei jų ir yra, kuriomis dėl ETO išdavimo galima naudotis išduodančiojoje valstybėje narėje.*

1. Nurodykite, ar jau buvo prašyta taikyti teisių gynimo priemonę dėl ETO išdavimo, o jei taip, pateikite išsamesnės informacijos (teisių gynimo priemonės aprašymą, įskaitant tai, kokių veiksmų reikia imtis, ir terminus):

.....  
.....

2. Išduodančiosios valstybės institucija, kuri gali pateikti papildomos informacijos apie procedūras dėl prašymo taikyti teisės gynimo priemones išduodančiojoje valstybėje ir apie tai, ar prieinamos teisinės pagalbos bei vertimo žodžiu ir raštu paslaugos:

Pavadinimas:.....

Kontaktinis asmuo (jei taikytina):.....

Adresas:.....

Tel. (šalies kodas) (vietovės/miesto kodas):.....

Faksas (šalies kodas) (vietovės/miesto kodas): .....

E. paštas.....

K SKIRSNIS. Duomenys apie instituciją, kuri išdavė ETO

- *Turi būti visada užpildytas.*
- *Įrašykite oficialius kontaktinius duomenis.*
- *Jei įmanoma, ypač skubiais atvejais, nurodykite atstovo, kuris moka atitinkamą užsienio kalbą ir yra susipažinęs su tyrimu, kontaktinius duomenis.*
- *Atitinkamais atvejais nurodykite už praktinius įrodymų perdavimo, įskaitant laikiną suimtojo perdavimą, klausimus atsakingos institucijos kontaktinius duomenis.*
- *Pasirūpinkite, kad išduodančioji institucija pasirašytų ETO K skirsnyje, o tvirtinančioji institucija, kai taikoma, – L skirsnyje.*

Pažymėkite institucijos, kuri išdavė ETO, rūšį:

- ☐ teisminė institucija
- ☐ (\*) bet kuri kita kompetentinga institucija, kaip apibrėžta išduodančiosios valstybės teisėje

(\*) Taip pat užpildykite L skirsnį.

Institucijos pavadinimas:

.....

Atstovo vardas ir pavardė / kontaktinio punkto pavadinimas:

.....

Bylos numeris: .....

Adresas: .....

Tel. (šalies kodas) (vietovės/miesto kodas): .....

Faksas (šalies kodas) (vietovės/miesto kodas): .....

E. paštas: .....

Kalbos, kuriomis galima palaikyti ryšį su išduodančiąja institucija:

.....

Asmens (-ų), su kuriuo (-iais) galima susisiekti dėl papildomos informacijos arba aptarti praktinius įrodymų perdavimo veiksmus, kontaktiniai duomenys, jei jie skiriasi nuo pirmiau nurodytų duomenų:

Vardas ir pavardė / pareigos / organizacija: .....

Adresas: .....

El. paštas / kontaktinis tel.: .....

Išduodančiosios institucijos pareigūno ir (arba) atstovo, patvirtinančio ETO turinio tikslumą ir teisingumą, parašas:

Pavadinimas: .....

Pareigos: .....

Data: .....

Oficialus antspaudas (jei yra):

L SKIRSNIS. Duomenys apie teisminę instituciją, kuri patvirtino ETO

- *Šį skirsnį pildykite tik tuo atveju, jei šį ETO išdavė neteisminė institucija.*
- *Irašykite patvirtinančiosios institucijos kontaktinius duomenis.*
- *Jei įmanoma, ypač skubiais atvejais, nurodykite atstovo, kuris moka atitinkamą užsienio kalbą ir yra susipažinęs su tyrimu, kontaktinius duomenis.*

Nurodykite teisminės institucijos, kuri patvirtino šį ETO, rūšį:

- ☐ a) teisėjas ar teismas
- ☐ b) tyrimą atliekantis teisėjas
- ☐ c) prokuroras

Oficialus patvirtinančiosios institucijos pavadinimas:

.....

Jos atstovo vardas ir pavardė:

.....

Pareigos:

.....

Bylos numeris: .....

Adresas: .....

.....

Tel. (šalies kodas) (vietovės/miesto kodas):.....

Faksas (šalies kodas) (vietovės/miesto kodas): .....

E. paštas.....

Kalbos, kuriomis galima palaikyti ryšius su patvirtinančiąja institucija:

.....

Nurodykite, ar vykdančiajai institucijai pagrindinis kontaktinis punktas turėtų būti:

- ☐ išduodančioji institucija
- ☐ patvirtinančioji institucija

Patvirtinančiosios institucijos pareigūno parašas ir duomenys:

Pavadinimas: .....

Pareigos: .....

Data: .....

Oficialus antspaudas (jei toks naudojamas):